|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **TITEL 7. – Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende splitsing en gelijkgestelde verrichtingen.** | |  | |
| **HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen** | |  | |
| **Afdeling 1. Inleidende bepalingen** | |  | |
| **ARTIKEL 12:120** | |  | |
|  |  | | |
| WVV |  | |  |
| [Wetsontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-ontwerp.pdf) | Art. 36  In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 35, wordt een ar- tikel 12:120 ingevoegd, luidende:  “Art. 12:120. De bepalingen inzake splitsing van dit boek zijn van toepassing op de grensoverschrijdende splitsing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.  Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel:  1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor beleg- ging in schuldvorderingen;  2° vennootschappen die in vereffening zijn;  3° kredietinstellingen die zijn onderworpen aan boek II, titel VIII van de [wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen](#art);  4° vennootschappen die zijn onderworpen aan een insolventieprocedure.” | | Art. 36  Dans la section 1re, inséré par l’article 35, il est inséré un article 12:120 rédigé comme suit:  “Art. 12:120. Les dispositions relatives à la scission du présent livre sont applicables à la scission transfrontalière, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.  Sont exclus de l’application du présent titre:  1° les sociétés publiques d’investissement à capital variable visées à l’article 15 de la loi du 3 août 2012 rela- tive aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux orga- nismes de placement en créances;  2° les sociétés en liquidation;  3° les établissements de crédit soumis au livre II, titre VIII, [de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit](#art);  4° les sociétés soumises à une procédure d’insolvabilité.” |
| [Voorontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/05/55K3219001_Voorontwerp.pdf) | Art. 36  In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 35, wordt een artikel 12:120 ingevoegd, luidende:  “Art. 12:120. De bepalingen inzake splitsing van dit boek zijn van toepassing op de grensoverschrijdende splitsing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.  Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel:  1° de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in artikel 15 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen;  2° vennootschappen die in vereffening zijn;  3° kredietinstellingen die zijn onderworpen aan boek II, titel VIII van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen **en beursvennootschappen**;  4° vennootschappen die zijn onderworpen aan een insolventieprocedure.” | | Art. 36  Dans la section 1re, inséré par l’article 35, il est inséré un article 12:120 rédigé comme suit:  “Art. 12:120. Les dispositions relatives à la scission du présent livre sont applicables à la scission transfrontalière, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.  Sont exclus de l’application du présent titre:  1° les sociétés publiques d’investissement à capital variable visées à l’article 15 de la loi du 3 août 2012 relative aux orga- nismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances;  2° les sociétés en liquidation;  3° les établissements de crédit soumis au livre II, titre VIII, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et **des sociétés de bourse**;  4° les sociétés soumises à une procédure d’insolvabilité.” |
| [Mvt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-MvT.pdf) | Het ontworpen artikel 12:120 WVV bepaalt dat de bepalingen over nationale splitsingen van toepassing blijven op de ingevoegde titel 7, voor zover geen af- wijkende bepalingen zijn opgenomen in deze laatste titel. Voorbeelden hiervan zijn het lot van de niet in het splitsingsvoorstel toebedeelde activa en passiva (artikelen 12:60 en 12:76 WVV), de informatieverstrek- king van belangrijke wijzigingen in het vermogen (ar- tikelen 12:63 en 12:79 WVV), de hoedanigheidver- eisten van de aandeelhouders (artikelen 12:66, § 1, en 12:82, § 1, WVV), de omwisseling van aandelen (artikelen 12:71 en 12:88 WVV) en de goedkeuring van de jaarrekening van de gesplitste vennootschap (arti- kelen 12:72 en 12:89 WVV). Een voorbeeld waarbij de nationale bepalingen terzijde worden geschoven door afwijkende bepalingen in titel 7 is het uittrederecht van een aandeelhouder van een coöperatieve vennootschap (artikelen 12:66, § 2, en 12:82, § 2, WVV). | | L’article 12:120 du CSA précise que les dispositions relatives aux scissions nationales restent d’application au titre 7 inséré pour autant qu’aucune disposition dérogatoire ne figure dans ce dernier titre. Le sort des actifs et des passifs non inclus dans le projet de scis- sion (articles 12:60 et 12:76 du CSA), la communication d’informations concernant des modifications impor- tantes dans le patrimoine (articles 12:63 et 12:79 du CSA), les conditions en matière de qualité des action- naires (articles 12:66, § 1er, et 12:82, § 1er, du CSA), l’échange d’actions (articles 12:71 et 12:88 du CSA) et l’approbation des comptes annuels de la société scindée (articles 12:72 et 12:89 du CSA) en sont des exemples. Le droit de démissionner d’un actionnaire d’une société coopérative est un exemple dans lequel les dispositions nationales sont écartées par des dispositions dérogatoires au titre 7 (articles 12:66, § 2, et 12:82, § 2, du CSA). |
| [RvSt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-RvSt.pdf) | **Bijzondere opmerkingen:**  1. In de inleidende zin dienen de leestekens en de woorden “, tweede lid,” weggelaten te worden, aangezien het eerste lid van artikel 12:106 van het Wetboek eveneens gewijzigd wordt bij artikel 17 van het voorontwerp.  2. In de bepaling onder 2° moet de wet van 25 april 2014 ‘op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen’ vermeld worden met het nieuwe opschrift ervan dat voortvloeit uit artikel 2 van de wet van 25 oktober 2016 ‘op het statuut van en het toezicht op beurs‐ vennootschappen en houdende diverse bepalingen’, namelijk de wet van 25 april 2014 ‘op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen’.  Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:120, tweede lid, 3°, en 14:17, 3°, van het Wetboek. | | **Observations Particulières:**  1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de supprimer les signes et les mots “, alinéa 2,” dès lors que l’alinéa 1er de l’article 12:106 du Code est également modifié par l’article 17 de l’avant‐projet.  2. Au 2°, la loi du 25 avril 2014 ‘relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse’ sera mentionnée par son nouvel intitulé résultant de l’article 2 de la loi du 25 octobre 2016 ‘relative au statut et au contrôle des sociétés de bourse et portant des dispositions diverses’, à savoir la loi du 25 avril 2014 ‘relative au statut et au contrôle des établissements de crédit’.  La même observation vaut pour les articles 12:120, alinéa 2, 3°, et 14:17, 3°, en projet du Code. |